

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 7 agosto 2020, n. 325.

Arrêté n° 325 du 7 août 2020,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Mont Mené, con sede a Valtournenche, dei diritti di derivazione acqua, dal torrente Tsignanaz (o Fontanella), e da una sorgente, sulla base delle domande di riconoscimento inoltrate all'Ufficio del Genio Civile di Torino in data 31.12.1923 e dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo.

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière *Mont Mené*, dont le siège est à Valtournenche, du droit de dériver, à des fins d'irrigation, les eaux du Tsignanaz (ou Fontanella) et d'une source, reconnu sur la base des requêtes présentées au bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

pag. 4387

page 4387

Decreto 24 agosto 2020, n. 351.

Arrêté n° 351 du 24 août 2020,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Cumiod-Montoverto, con sede a Villeneuve, dei diritti di derivazione acqua, dal torrente Montoverto e da due sorgenti, sulla base della domanda di riconoscimento inoltrata all'Ufficio del Genio Civile di Torino in data 31.12.1923 e delle istanze presentate all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo.

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Cumiod-Montoverto, dont le siège est à Villeneuve, du droit de dériver, à des fins d'irrigation, les eaux du Montoverto et de deux sources, reconnu sur la base des requêtes présentées au bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

pag. 4388

page 4388

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

##### ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Provvedimento dirigenziale 21 agosto 2020, n. 4175.

Acte du dirigeant n° 4175 du 21 août 2020,

Approvazione della proroga fino al 21 agosto 2021 della data di inizio lavori per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dall'opera di presa del Rû de Val sul torrente Saint-Barthélemy, con centrale di produzione in località Val Dessus del Comune di Nus, chiesta dalla Società "Idroelettrica Saint Barth Basso S.R.L." di Aosta e già autorizzati con provvedimento dirigenziale n. 4891 del 22 agosto 2019.

portant prorogation au 21 août 2021 du délai de début des travaux autorisés par l'acte du dirigeant n° 4891 du 22 août 2019 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique utilisant les eaux du Saint-Barthélemy, depuis l'ouvrage de prise du ru de Val, pour alimenter la centrale de production située à Val-Dessus, dans la commune de Nus, comme l'a demandé Idroelettrica St Barth Basso srl d'Aoste.

pag. 4389

page 4389

**ASSESSORATO  
DELL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
RICERCA E POLITICHE GIOVANILI**

Decreto del Sovrintendente agli Studi 20 agosto 2020,  
prot. n. 13017/ss.

Intitolazione scuole.

pag. 4389

**ASSESSORATO  
DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO  
ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

Ordinanza 25 agosto 2020, n. 12.

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – approvazione del progetto presentato dal RTI Bérard ( CHENEVIER SpA, di Charvensod (Ao) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. a socio unico di Villeneuve (Ao) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (Ao) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.R.L. di Sarre (Ao) – Autorizzazione al RTI Bérard alla realizzazione dell'opera.

pag. 4390

**ASSESSORATO  
DELLA SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2020, n. 4268.

Rinnovo dell'accreditamento alla Società Cooperativa Sociale NOI & GLI ALTRI, di Aosta, riferito all'attività socio-assistenziale per minori nell'ambito del servizio di Assistenza Domiciliare Educativa (ADE), nella struttura sita in comune di SARRE.

pag. 4394

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 agosto 2020, n. 747.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione di contributi al settore agricolo e per il sostegno del commercio dei prodotti agroalimentari regionali di qualità, previsti dagli articoli 57 comma 1 e 58, della legge re-

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES  
DE LA JEUNESSE**

Décision du 20 août 2020, réf. n° 13017/SS,

portant dénomination d'une institution scolaire.

page 4389

**ASSESSORAT  
DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Ordonnance n° 12 du 25 août 2020,

portant approbation du projet relatif à la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard et présenté par le groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante), ainsi qu'autorisation de réalisation des travaux nécessaires par ledit groupement.

page 4390

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte n° 4268 du 27 août 2020,

portant renouvellement de l'accréditation de la structure d'assistance aux mineurs située dans la commune de SARRE, gérée par la coopérative d'aide sociale *Noi & gli Altri* d'Aoste et destinée à fournir un service d'assistance éducative à domicile (ADE).

page 4394

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 747 du 7 août 2020,

portant dispositions d'application de la mesure d'indemnisation du secteur agricole et de soutien du commerce des produits agroalimentaires régionaux de qualité, aux termes du premier alinéa de l'art. 57 et de l'art. 58 de la loi régionale n°

gionale 13 luglio 2020, n. 8. Prenotazione di spesa.

pag. 4396

Deliberazione 21 agosto 2020, n. 788.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 4397

Deliberazione 21 agosto 2020, n. 789.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 4408

Deliberazione 21 agosto 2020, n. 790.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per i residui perenti.

pag. 4480

Deliberazione 21 agosto 2020, n. 815.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 in applicazione dell'art. 8 della l.r. n. 8 del 13/7/2020 recante "Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno finanziario 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19".

pag. 4488

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni): Società cooperativa "MINDPOWER SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE".

pag. 4497

8 du 13 juillet 2020 ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 4396

Délibération n° 788 du 21 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 4397

Délibération n° 789 du 21 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 4408

Délibération n° 790 du 21 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation de parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour les restes à payer périmés.

page 4480

Délibération n° 815 du 21 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'application de l'art. 8 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 (Réajustement du budget prévisionnel 2020 de la Région autonome Vallée d'Aoste et mesures urgentes pour lutter contre les effets de l'épidémie de COVID-19).

page 4488

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Avis d'immatriculation de la société MINDPOWER SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998

page 4497

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di MONTJOVET. Deliberazione 28 luglio 2020, n. 34.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C., adottata con precedente deliberazione n. 21/2020, per la costruzione di un parcheggio in frazione Ciseran. CUP C11B19000170004.

pag. 4497

Comune di MONTJOVET. Deliberazione 28 luglio 2020, n. 35.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C., adottata con precedente deliberazione n. 23/2020, inerente un P.U.D. nella sottozona Ab1\* - comparto Ab1a\* - in frazione Le Bourg.

pag. 4498

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

Graduatoria finale relativa all'avviso pubblico di selezione integrativo, per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21 e dell'art. 17 della dgr del 17 maggio 2019, n. 654, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico forestale 3° livello "qualificato super" - profilo di operatore boschivo (bûcheron) - per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e l.r. 1 dicembre 1992 n. 67.

pag. 4499

**ASSESSORATO  
DELL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
RICERCA E POLITICHE GIOVANILI**

Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2019/2020, a corsi universitari presso gli atenei valdostani o presso l'Università degli Studi di Torino sede di Aosta (corso di Infermieristica), ai sensi degli artt. 5 e 6 della legge regionale 14 giugno 1989, n. 30. Termine presentazione domande: 16 ottobre 2020.

pag. 4499

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de MONTJOVET. Délibération n° 34 du 28 juillet 2020,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de réalisation d'un parking à Ciseran, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 26 mai 2020 – CUP C11B19000170004.

page 4497

Commune de MONTJOVET. Délibération n° 35 du 28 juillet 2020,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au plan d'urbanisme de détail (PUD) de la sous-zone Ab1\*/Ab1a\*, au hameau du Bourg, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 26 mai 2020.

page 4498

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES  
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Liste d'aptitude finale de la sélection ex-terne complémentaire, sur titres et épreuves, lancée au sens de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saison-nier, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

page 4499

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES  
DE LA JEUNESSE**

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants valdôtains inscrits, au titre de l'année académique 2019/2020, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens des art. 5 et 6 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. Délai de dépôt des actes de candidature : le 16 octobre 2020.

page 4499

**Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione anno accademico 2019/2020 (artt. 5 e 6 legge regionale 14 giugno 1989, n. 30). Termine presentazione domande: 16 ottobre 2020.**

pag. 4519

**Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2019/2020, a corsi universitari presso gli atenei valdostani o presso l'Università degli Studi di Torino sede di Aosta (corso di infermieristica), ai sensi dell'art. 9 della legge regionale 14 giugno 1989, n. 30. Termine presentazione domande: 16 ottobre 2020.**

pag. 4540

**Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione - Anno accademico 2019/2020 (art. 9 legge regionale 14 giugno 1989, n. 30). Termine presentazione domande: 16 ottobre 2020.**

pag. 4559

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants valdôtains inscrits, au titre de l'année académique 2019/2020, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens des art. 5 et 6 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. Délai de dépôt des actes de candidature : le 16 octobre 2020.**

page 4519

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations-logement aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2019/2020, aux cours des universités valdôtaines ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. Délai de dépôt des actes de candidature : le 16 octobre 2020.**

page 4540

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations-logement aux étudiants valdôtains inscrits, au titre de l'année académique 2019/2020, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. Délai de dépôt des actes de candidature : le 16 octobre 2020.**

page 4559